

Distr.
GENERAL

A/48/871
S/1994/160
11 February 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок восьмая сессия

Пункт 38 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ АПАРТЕИДА И СОЗДАНИЕ ЕДИНОЙ,
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ И НЕРАСОВОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации
Объединенных Наций от 11 февраля 1994 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь препроводить настоящим копию письма министра иностранных дел г-на Р.Ф. Боты от 3 февраля 1994 года на Ваше имя относительно регистрации Африканского национального конгресса (АНК) и Панафриканского конгресса Азании (ПАК) в качестве политических партий Южной Африки.

Буду признателен за распространение текста прилагаемого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 38 повестки дня и документа Совета Безопасности.

В.Р.У. СТЬЮАРД
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 3 февраля 1994 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на резолюцию 47/29 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года, озаглавленную "Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств", а также на резолюцию 48/159 В Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки: программа работы Специального комитета против апартеида".

Пункт 7 резолюции 48/159 В гласит:

"7. постановляет также продолжать выделять адекватные финансовые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании могли содержать отделения в Нью-Йорке и эффективно участвовать в работе Специального комитета и в обсуждении вопросов, связанных с положением в Южной Африке, в других соответствующих органах Организации Объединенных Наций при том понимании, что такие субсидии будут продолжать выделяться до тех пор, пока не будет урегулировано положение этих двух организаций как политических партий".

2 февраля 1994 года Переходный исполнительный совет принял решение перенести дату начала всеобщих выборов в Южной Африке с 27 апреля 1994 года на 26 апреля 1994 года. 26 апреля будет проведено специальное голосование, а 27 и 28 апреля - непосредственно выборы. 2 февраля 1994 года в соответствии с разделом 21 (1) закона о выборах от 1993 года президент Ф.У. де Клерк объявил о сроках проведения выборов.

В соответствии с разделом 21 (2) закона о выборах процесс выборов считается начавшимся с момента объявления государственным президентом сроков проведения выборов, в то время как в разделе 19 (1) предусматривается, что все партии, намеревающиеся добиваться избрания в парламент, должны зарегистрироваться в качестве таковых в десятидневный срок после объявления о сроках проведения выборов. Соответственно Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании должны будут зарегистрироваться в качестве официальных политических партий 12 февраля 1994 года или ранее. Африканский национальный конгресс уже начал свою официальную предвыборную кампанию в субботу, 22 января 1994 года.

Поскольку требования, содержащиеся в пункте 7 резолюции 48/159 В, выполнены, я полагаю, что положения этого пункта будут немедленно реализованы, с тем чтобы продемонстрировать беспристрастность Организации Объединенных Наций.

Р.Ф. БОТА
